

## Kişisel Verilerin İşlenmesine İlişkin Aydınlatılmış Rıza

### Yetenek Havuzu (Topluluklar) (Communities)

Onay kutusuna tıklayarak, kişisel verilerinizin Hitachi Zosen Inova Group'a (HZI Group) ait şirketler tarafından HZI Group'taki iş pozisyonlarını size sunmak için kullanılan işe alım platformunun özel bir aracı olan Yetenek Havuzuna (Topluluklar olarak adlandırılır) kaydedilmesini ve işlenmesini kabul edersiniz. Kayıt olmak ve herhangi bir bilgi vermek zorunda değilsiniz, bu onay özgürce verilmiştir ve gelecekte herhangi bir olumsuz sonuç olmaksızın istediğiniz zaman geri çekebilirsiniz (lütfen aşağıdaki daha fazla bilgiye bakın).

#### 1. Verilerin hangi amaçlarla işlendiği

Sisteme yüklediğiniz kişisel verileriniz, HZI Group'ta (Rusya hariç) açık olan iş pozisyonlarının size teklif edilmesi amacıyla işlenecektir. İş tekliflerimizi almak istediğiniz ülkelerin (veya coğrafi konumların) kapsamını seçebilirsiniz. Ülke seçimi kaydınızdan sonra yapılır, HZI Group ekip üyelerimiz seçimi ayarlamak için sizinle iletişime geçecektir (ülke seçimi sırasında verileriniz İsviçre ve AB veri koruma düzenlemeleri kapsamında ele alınacaktır).

#### 2. İşlenen Veri Türü

Bu onaya dayanarak HZI Group, işe alım sürecinde kullanılmak ve size HZI Group'ta uygun bir iş pozisyonu sunmak için kişisel verilerinizi işleyecektir, örneğin adınız, iletişim bilgileriniz, fotoğrafınız, doğum tarihiniz, eğitiminizin ayrıntıları, diğer nitelikler, beceriler, deneyim ve istihdam geçmişi, mevcut iş pozisyonunuz hakkında bilgi, başvurduğunuz ülkede çalışma hakkınız hakkında bilgi vb.

**Lütfen** sizden **özel olarak** talep edilmedikçe (özellikle, kuruluşun yerel mevzuata uygun olarak işe alım sürecinde makul ayarlamalar yapması gereken bir engellilik durumunuz varsa), **özel kategorilerdeki kişisel verileri** (GDPR Madde 9)<sup>1</sup> **veya hassas verileri** (mesela FADP Madde 5)<sup>2</sup> içeren bilgi veya belgeleri **göndermeyin/yüklemeyin**.

#### 3. Onayınızı Geri Çekme İmkânı

Bu onaya dayanarak, kişisel verilerinizi Yetenek Havuzuna (Topluluklar) kaydolmanızdan itibaren 5 yıl boyunca saklayacağız. Gelecekte geçerli olmak üzere, onayınızı vermeme veya daha sonra istediğiniz zaman geri çekme hakkına sahipsiniz. Onayınızı geri çekmenin hiçbir olumsuz sonucu yoktur. Rızanın geri çekilmesi, geri çekilmeden önceki rızaya dayalı işlemenin yasallığını etkilemeyecektir. SmartRecruiters platformundaki başvurunuzu veya profilinizi silerek ya da şu adresten People & culture birimiyle hr@hz-inova.com ya da posta yolunda Hitachi Zosen Inova AG, People and Culture Data Protection Administrator, Hardturmstrasse 127, 8005 Zurich, İsviçre iletişime geçerek onayınızı geri çekebilirsiniz.

#### 4. Otomatik Tabanlı Karar Verme

Veriler, profil oluşturma da dahil olmak üzere yalnızca otomatik temelli karar verme için kullanılmayacaktır.

<sup>1</sup> Irk veya etnik köken, siyasi görüş, dini veya felsefi inanç veya sendika üyeliğini ortaya koyan kişisel veriler ile genetik verilerin, bir gerçek kişiyi benzersiz bir şekilde tanımlamak amacıyla biyometrik verilerin, sağlıkla ilgili verilerin veya bir gerçek kişinin cinsel yaşamı veya cinsel yönelimi ile ilgili verilerin işlenmesi.

<sup>2</sup> Dini, felsefi, siyasi veya sendikal görüş veya faaliyetlere ilişkin veriler, sağlık, özel alan veya bir ırk ya da etnik kökene aidiyete ilişkin veriler, genetik veriler, bir gerçek kişiyi benzersiz şekilde tanımlayan biyometrik veriler, idari ve cezai işlem veya yaptırımlara ilişkin veriler, sosyal yardım tedbirlerine ilişkin veriler.

## 5. Onayın Uluslararası Bir Transferle İlgili Olması

HZI verilerinizi üçüncü ülkelere aktarmaz<sup>3</sup>, belirli bir üçüncü ülke veya ülkelerde bir iş pozisyonu için kayıtlı olmadıkça veya başka bir şekilde bir aktarım gerekli olmadıkça (özellikle işe alım BT sisteminin sağlayıcı SmartRecruiters GmbH (Almanya) ve sözleşmeye bağlı olarak kabul edilen alt işlemcileri tarafından sunulması için) aktarmayacaktır [Gizlilik Politikası | SmartRecruiters](#) tarafından işe alım BT sistemine hizmet vermek için) verilerinizi üçüncü ülkelere (yani İsviçre, AB / AEA, Birleşik Krallık veya yeterli düzeyde veri koruması sağlayan ülkeler dışında) aktarmayacaktır. Verilerinizin üçüncü ülkelere aktarılması durumunda, özellikle üçüncü ülkelerdeki daha zayıf yasal korumadan kaynaklanan olası bir risk vardır, ancak HZI Group, söz konusu aktarımın geçerli veri koruma yasalarının gerekliliklerine (özellikle GDPR'nin 44. Maddesi ve devamı uyarınca) uygun olmasını sağlayacaktır. Kişisel verilerin uluslararası olarak aktarılması durumunda, genellikle aşağıdaki yasal hükümleri güvence ve yasal dayanak olarak kullanırız: (i) rıza (FADP Madde 17 (1) a harfi veya Madde 49 (1) a harfi). 49 (1) a harfi), (ii) yeterlilik kararları (FADP'nin 16 (1) maddesi veya GDPR/UK GDPR'nin 45 (1) maddesi). 45 (1) GDPR / UK GDPR), (iii) veri paylaşımına uygun model standart sözleşme maddelerini içeren bir anlaşma (FADP'nin 16 (2) d harfi veya GDPR/UK GDPR'nin 46 (2) c harfi). Üçüncü ülkelerin veya kişisel verilerin yeterli düzeyde korunmasını sağlayan uluslararası kuruluşların listesi:

İsviçre için: [https://www.fedlex.admin.ch/eli/oc/2022/568/de#annex\\_1/vl\\_u1](https://www.fedlex.admin.ch/eli/oc/2022/568/de#annex_1/vl_u1)

AB için: [https://commission.europa.eu/law/law-topic/data-protection/international-dimension-data-protection/adequacy-decisions\\_en](https://commission.europa.eu/law/law-topic/data-protection/international-dimension-data-protection/adequacy-decisions_en)

Birleşik Krallık için: <https://ico.org.uk/for-organisations/uk-gdpr-guidance-and-resources/international-transfers/international-transfers-a-guide/>

## 6. Verileri İşleyen Kuruluşun Kimliği (Kontrolörlerin)

HZI Grubu, verilerinizin işlenmesinden tek başına veya birlikte sorumlu olabilecek birkaç şirketten oluşur - bu, özellikle kayıt için hangi konumu / konumları seçtiğinize bağlıdır (bazı işleme faaliyetleri, özellikle İsviçre'deki ana şirket Hitachi Zosen Inova AG veya açık HZI iş pozisyonlarımızı size sunmayı yönetmek için gerekli olması durumunda AB merkezli diğer HZI Grubu şirketleri tarafından gerçekleştirilir). HZI Grubuna ait şirketler zaman içinde değişebilir. Gruba ait şirketlerin listesi internet sayfasında mevcuttur: <https://www.hz-inova.com/about-us/hzi-group/><sup>4</sup>. Bu bilgilerin yayınlandığı tarih itibarıyla, aşağıdaki şirketler HZI Group bünyesindeki Yetenek Havuzu için kontrolörlerdir ve kişisel verilerinizi işleyebilirler:

Hitachi Zosen Inova Group	Kayıtlı Adres
Hitachi Zosen Inova AG	Hardturmstrasse 127, 8005 Zürich, İsviçre
Hitachi Zosen Inova Service Schweiz KRB AG	Industriestrasse 6, 9470 Buchs, İsviçre
Hitachi Zosen Inova Avustralya Pty Ltd	C/- LOGICCA PTY LIMITED, Level 6, 151 Macquarie Street, SYDNEY NSW 2000, Avustralya
Hitachi Zosen Inova Kanada Ltd.	Suite 2300, Bentall 5, 550 Burrard Street, Vancouver BC, V6C 2B5 / Kanada
Hitachi Zosen Inova France S.à.r.l.	13, rue des Valères, 10600 Barberey-Saint-Sulpice, Fransa
Hitachi Zosen Inova ESTI SAS	rue des Fourrières, Zone Le Champ le Cerf, 54230 Neuves Maisons, Fransa
Hitachi Zosen Inova Deutschland GmbH	Waltherstrasse 49-51, 51069 Köln, Almanya
Hitachi Zosen Inova BioMethan GmbH	Ludwig-Elsbett-Strasse 1, 27404 Zeven, Almanya

<sup>3</sup> Üçüncü ülkeler, İsviçre, AB/AEA, Birleşik Krallık ve yeterli düzeyde veri korumasını garanti etmeyen diğer ülkeler dışındaki ülkelerdir.

<sup>4</sup>Talent Pool bünyesinde, kişisel verileri ve Rusya'daki iş pozisyonlarını paylaşmıyoruz.

Hitachi Zosen Inova Etogas GmbH	Ludwig-Elsbett-Strasse 1, 27404 Zeven, Almanya
Hitachi Zosen Inova Yenilenebilir Gaz Apensen GmbH	Ludwig-Elsbett-Straße 1, 27404 Zeven, Almanya
Hitachi Zosen Inova Schmack GmbH	Bayernwerk 8, 92421 Schwandorf, Almanya
Hitachi Zosen Inova Steinmueller GmbH	Fabrikstrasse 1, 51643 Gummersbach, Almanya
Hitachi Zosen Inova Italia S.r.l.	Via Copernico 38, 20125 Milano / IT
Hitachi Zosen Inova Polska Sp.z.o.o.	ul. Bojkowska No.47 Gliwice 44 -100 Polonya
Hitachi Zosen Inova Slovakia s.r.o.	Ku Bratke 5, 93405 Levice, Slovakia
HZI Jönköping Biogas AB	Miljövägen 12, SE-555 92 Jönköping, İsveç
Hitachi Zosen Inova UK Limited	"The Hub, Fowler Avenue, Farnborough Business Park, Farnborough, Hampshire GU14 7JF / Birleşik Krallık"
HZI Service UK and Ireland Ltd	The Hub, Fowler Avenue, Farnborough Business Park, Farnborough, Hampshire GU14 7JF
Hitachi Zosen Inova UK Operations Ltd	"The Hub, Fowler Avenue, Farnborough Business Park, Farnborough, Hampshire GU14 7JF / Birleşik Krallık"
Hitachi Zosen Inova U.S.A. Holding Inc.	10025 Investment Drive, Suite 200, Knoxville, Tn 37932 / ABD
Hitachi Zosen Inova A.B.D. LLC	10025 Investment Drive, Suite 200, Knoxville, Tn 37932 / ABD
HZIU Kompogas SLO Inc.	4300 Old Santa Fe Road, San Luis Obispo, CA 93401 / ABD
HZI Lancaster LLC	4300 Old Santa Fe Road, San Luis Obispo, CA 93401 /ABD
Hitachi Zosen Inova Türkiye Enerji Limited Şirketi	Reşitpaşa Mah. Eski Büyükdere Cad. Windowist Blok No: 26 Ic Kapi No 21, 34467 Sarıyer / İstanbul, Türkiye
BBV Biomethane Società Agricola a responsabilità limitata	Strada Divisione Cuneense 3, 12080 Pianfei, İtalya

## 7. Sorular ve Daha Fazla Bilgi

Hangi kontrolörün sizin için özel olarak sorumlu olduğuna bakılmaksızın (örneğin, bir iş pozisyonu için başvurduğunuz ülkeye bağlı olarak), kişisel verilerinizle ilgili tüm talepleriniz ve sorularınız için kontrolörün kişisel veri koruma temsilcisiyle iletişime geçebilirsiniz:

<p>HZI Grubu için Veri Koruma Görevlisi (HZI Grubu DPO'su) E-posta: <a href="mailto:dataprotection@hz-inova.com">dataprotection@hz-inova.com</a> Hitachi Zosen Inova AG Hukuk ve Sözleşme Yönetimi - HZI Group DPO Hardturmstrasse 127 8005 Zürih İsviçre</p>	<p>AB üyesi ülkeler için aşağıdaki posta adresini de kullanabilirsiniz: Hitachi Zosen Inova Slovakia s.r.o. HZI Group DPO Dijital Park II - Einsteinova 25 851 01 Bratislava Slovak Cumhuriyeti veya e-posta: <a href="mailto:dataprotection@hz-inova.com">dataprotection@hz-inova.com</a></p>
---	--

Alman iştirakleri Hitachi Zosen Inova BioMethan GmbH, Hitachi Zosen Inova Deutschland GmbH, Hitachi Zosen Inova Steinmueller GmbH ve Hitachi Zosen Inova Schmack GmbH için Almanya için atanan DPO ile iletişime geçebilirsiniz: dhpG IT-Services GmbH, Bunsenstrasse 10a, 51647 Gummersbach, Almanya, e-posta: [datenschutz@dhpG.de](mailto:datenschutz@dhpG.de).

## 8. Geçerli Mevzuat ve Daha Fazla Bilgi

HZI Group'un kişisel verilerinizi işlerken bağlı olduğu geçerli yasalar özellikle şunlardır: Federal Veri Koruma Yasası (FADP)<sup>5</sup> , AB GDPR<sup>6</sup> , Birleşik Krallık GDPR,<sup>7</sup> CCPA<sup>8</sup> ve diğer geçerli devlet mevzuatı.

Bir iş başvurusu sahibi olarak kişisel verilerinizin işlenmesi ve haklarınız hakkında daha fazla genel bilgi web sitemizde Gizlilik Bildirimi bölümünde yer almaktadır: [Veri Koruma - Hitachi Zosen Inova \(hz-inova.com\)](https://www.hz-inova.com) - lütfen İşe Alım bölümüne bakın.

Sürüm: 31 Ocak 2024

---

<sup>5</sup> 235.1 İsviçre Değiştirilmiş haliyle Federal Veri Koruma Yasası (Veri Koruma Yasası, FADP)

<sup>6</sup> Değiştirilmiş haliyle Genel Veri Koruma Yönetmeliği (GDPR) olarak bilinen 2016/679 sayılı Avrupa Parlamentosu Yönetmeliği (AB)

<sup>7</sup> Kişisel verilerin genel olarak işlenmesi için geçerli olan 2016/679 (AB) sayılı Tüzük (Birleşik Krallık GDPR) ve 2018 tarihli Veri Koruma Yasası (DPA 2018) değiştirilmiş haliyle (Birleşik Krallık GDPR rejimi)

<sup>8</sup> Kaliforniya Tüketici Gizliliği Yasası